

# San Diego 縣「Medi-Cal 組織的藥物配送系統」

## 受益人手冊變更內容摘要–2023 年 12 月

章節	修訂	變更內容
封面頁	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>
目錄	添加內容	<ul style="list-style-type: none"> <li>添加「其他語言和格式」章節</li> <li>添加「使用智能設備訪問醫療記錄和醫療保健人員名錄資訊的權利」章節</li> </ul>
其他語言和格式	新章節	<ul style="list-style-type: none"> <li>添加「其他語言」、「其他格式」和「口譯服務」亞節</li> </ul>
無歧視通知	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A–無重大變更</li> </ul>
一般資訊	更新資訊	<ul style="list-style-type: none"> <li>更新資訊，「作為「Medi-Cal 組織的藥物配送系統」參與縣計畫受益人，您的「Medi-Cal 組織的藥物配送系統」參與縣負責以下內容：」章節</li> </ul>
服務	添加及更新資訊	<ul style="list-style-type: none"> <li>添加「流動性危機服務」</li> <li>更新資訊，包括「除針對「阿片類藥品治療服務」和「戒毒管理」的醫療評估外，「Medi-Cal 組織的藥物配送系統」提供的服務可透過電話或遠程醫療進行」</li> </ul>
部分住院治療（「服務」章節中的亞節）	更新資訊	<ul style="list-style-type: none"> <li>更新資訊，包括「未滿 21 歲的受益人可能有資格獲得與居住縣無關的「早期及定期篩選、診斷及治療」服務。」</li> </ul>
住院治療服務（「服務」章節中的亞節）	更新資訊	<ul style="list-style-type: none"> <li>更新資訊，包括「未滿 21 歲的受益人可能有資格獲得與居住縣無關的「早期及定期篩選、診斷及治療」服務。」</li> </ul>
戒毒管理（「服務」章節中的亞節）	更新資訊	<ul style="list-style-type: none"> <li>更新資訊，包括「無論哪類醫療環境，受益人在戒斷治療過程中均應接受監測。在居住或住院環境內接受戒斷治療的受益人應居住在該設施內。」</li> </ul>
成癮藥物治療（「服務」章節中的亞節）	添加及更新資訊	<ul style="list-style-type: none"> <li>添加「獲批藥物列表包括：                             <ul style="list-style-type: none"> <li>阿坎酸鈣</li> <li>鹽酸丙諾啡</li> <li>丁丙諾啡緩釋注射液（Sublocade）</li> <li>丙諾啡/鹽酸納洛酮</li> <li>鹽酸納洛酮</li> <li>納曲酮（口服）</li> <li>納曲酮微球注射懸液（Vivitrol）</li> <li>鹽酸洛非斯汀（Lucemyra）</li> <li>雙硫侖（Lucemyra）</li> <li>美沙酮（經由「阿片類藥物治療計畫」配送）」</li> </ul> </li> <li>更新資訊，包括「「成癮治療藥物」可以作為所有「Medi-Cal 組織的藥物配送系統」的一部分予以提供，包括諸如「門診治療服務」、「重症門診服務」和「住院治療」」。</li> </ul>

## San Diego 縣「Medi-Cal 組織的藥物配送系統」

### 受益人手冊變更內容摘要–2023 年 12 月

章節	修訂	變更內容
同儕支持服務 (「服務」章節中的亞節)	更新資訊	<ul style="list-style-type: none"> <li>更新資訊，包括「未滿 21 歲的受益人可能有資格獲得與居住縣無關的「早期及定期篩選、診斷及治療」服務。」</li> </ul>
应急管理 (「服務」章節中的亞節)	更新資訊	<ul style="list-style-type: none"> <li>更新資訊，包括「未滿 21 歲的受益人可能有資格獲得與居住縣無關的「早期及定期篩選、診斷及治療」服務。」</li> </ul>
流動性危機服務 (「服務」章節中的亞節)	添加內容	<ul style="list-style-type: none"> <li>添加了「流動性危機服務」亞節和資訊：                             <ul style="list-style-type: none"> <li>「Medi-Cal 組織的藥物配送系統」為 21 歲以下受益人提供流動性危機服務</li> <li>經歷心理健康和藥物濫用危機的任何人均可獲得流動性危機服務</li> <li>前往受益人危機發生地點的保健專業人員為其提供流動性危機服務</li> <li>流動性危機服務包括快速響應、個人評估和社區穩定</li> </ul> </li> </ul>
早期定期篩查、評估和治療 (「服務」章節中的亞節)	更新資訊	<ul style="list-style-type: none"> <li>更新資訊，包括「21 歲以下受益人獲得「Medi-Cal 組織的藥物配送系統」服務的資格標準與成年人有所不同且更加靈活，以滿足「早期和定期篩選、診斷和治療」的強制規定，並達到藥物濫用預防和早期干預的目的。」</li> </ul>
如何獲得「MEDI-CAL 組織的藥物配送系統」服務	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A–無重大變更</li> </ul>
如何獲得心理健康服務	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A–無重大變更</li> </ul>
服務獲取標準&醫療必要性	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A–無重大變更</li> </ul>
選擇服務提供方	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A–無重大變更</li> </ul>
使用智能設備訪問醫療記錄和醫護人員名錄資訊的權利	新章節	<ul style="list-style-type: none"> <li>關於即將推出的新患者門戶網站/患者訪問應用程式編程介面的新資訊</li> </ul>
負面福利裁定通知	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A–無重大變更</li> </ul>
問題解決程序	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A–無重大變更</li> </ul>
申訴程序	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A–無重大變更</li> </ul>
上訴程序 (標準程序和加急程序)	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A–無重大變更</li> </ul>
州公平聽證程序	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A–無重大變更</li> </ul>
關於 Medi-Cal 計畫的重要資訊	添加內容	<ul style="list-style-type: none"> <li>添加「何處可以獲得關於 Medi-Cal 的更多資訊？」亞節和資訊：</li> </ul>

## San Diego 縣「Medi-Cal 組織的藥物配送系統」

### 受益人手冊變更內容摘要–2023 年 12 月

章節	修訂	變更內容
		<ul style="list-style-type: none"><li>○ 請訪問「醫療保健服務部」網站 <a href="https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/eligibility/Pages/Beneficiaries.aspx">https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/eligibility/Pages/Beneficiaries.aspx</a>。</li></ul>
預前指示	N/A	<ul style="list-style-type: none"><li>• N/A–無重大變更</li></ul>
受益人權利和責任	N/A	<ul style="list-style-type: none"><li>• N/A–無重大變更</li></ul>
護理過渡申請	N/A	<ul style="list-style-type: none"><li>• N/A–無重大變更</li></ul>

## LANGUAGE TAGLINES

### English Tagline

ATTENTION: If you need help in your language call (888) 724-7240 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call (888) 724-7240 (TTY: 711). These services are free of charge.

### الشعار بالعربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ (888) 724-7240 (TTY: 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل والخط الكبير. اتصل بـ (888) 724-7240 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

### Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք (888) 724-7240 (TTY: 711): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք (888) 724-7240 (TTY: 711): Այդ ծառայություններն անվճար են:

### ភ្នំសម្ព័ន្ធជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ (888) 724-7240 (TTY: 711)។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចទាញបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ (888) 724-7240 (TTY: 711)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

### 简体中文标语 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电(888) 724-7240 (TTY: 711)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 (888) 724-7240 (TTY: 711)。这些服务都是免费的。

### مطلب به زبان فارسی (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با (888) 724-7240 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با (888) 724-7240 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

### हिंदी टैगलाइन (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो (888) 724-7240 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। (888) 724-7240 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

### **Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)**

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau (888) 724-7240 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau (888) 724-7240 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

### **日本語表記 (Japanese)**

注意日本語での対応が必要な場合は (888) 724-7240 (TTY: 711)へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。(888) 724-7240 (TTY: 711)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

### **한국어 태그라인 (Korean)**

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 (888) 724-7240 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. (888) 724-7240 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

### **ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)**

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໃຫ້ທາດປີ (888) 724-7240 (TTY: 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມິຕິພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໃຫ້ທາດປີ (888) 724-7240 (TTY: 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

### **Mien Tagline (Mien)**

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux (888) 724-7240 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluc mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx (888) 724-7240 (TTY: 711). Naav deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

### **ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)**

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ (888) 724-7240 (TTY: 711). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਦੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ (888) 724-7240 (TTY: 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

### **Русский слоган (Russian)**

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру (888) 724-7240 (линия ТТУ: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру (888) 724-7240 (линия ТТУ: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

### **Mensaje en español (Spanish)**

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al (888) 724-7240 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al (888) 724-7240 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

### **Tagalog Tagline (Tagalog)**

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa (888) 724-7240 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa (888) 724-7240 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyonang ito.

### **แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)**

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข (888) 724-7240 (TTY: 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข (888) 724-7240 (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

### **Примітка українською (Ukrainian)**

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер (888) 724-7240 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер (888) 724-7240 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

### **Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)**

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số (888) 724-7240 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số (888) 724-7240 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.

## 無歧視通知

歧視違法。San Diego縣遵循州和聯邦民權法。San Diego縣不會因性別、種族、膚色、宗教、血統、原有國籍、民族認同、年齡、心理殘疾狀態、身體殘疾狀態、醫療疾病、基因資訊、婚姻狀態、性別、性別認同，或者性取向而進行非法歧視、公眾排斥或區別對待。

San Diego縣提供以下服務：

- 為殘疾人提供免費援助和服務，以幫助他們更好地進行溝通，例如：
  - 合格的手語翻譯
  - 其他格式的書面資訊（大字體、盲文、音頻或者可訪問電子格式）
- 為英語非母語人員提供免費語言服務，例如：
  - 合格的口譯員
  - 其他語言版本的書面資訊

如果需要這些服務，請致電「接入與危機專線」（888）724-7240（每週7天，每天24小時服務）。或者，如果存在聽力或言語障礙，請撥打 711。本文件可按需以盲文、大字體、音頻或者可訪問電子格式予以提供。

## 如何提交申訴

如果認為San Diego縣未能提供這些服務，或者因性別、種族、膚色、宗教、血統、原有國籍、民族認同、年齡、心理殘疾狀態、身體殘疾狀態、醫療疾病、基因資訊、婚姻狀態、性別、性別認同，或者性取向以其他方式進行非法歧視，您可以向以下支持機構提交申訴。您可以透過電話、書面方式、親自遞交或電子方式提交申訴：

- 透過電話：
  - 如果在提交**居住服務**申訴方面需要幫助，您可以致電「**猶太家庭服務社（JFS）病患支持計畫**」：（858）637-3210。
  - 如果在提交**門診服務**或者**任何其他藥物成癮服務**申訴方面需要幫助，您可以致電「**消費者健康教育和支持中心（CCHA）**」免費電話（877）734-3258（TTY 1-800-735-2929）。
  - 或者，如果存在聽力或言語障礙，請撥打 711。
- 書面方式：填寫投訴表或者撰寫投訴函，並寄至：

**居住服務：**

Jewish Family Service of San Diego  
Joan & Irwin Jacobs Campus  
Turk Family Center  
Community Services Building  
8804 & 8788 Balboa Avenue  
San Diego, CA 92123

**門診或任何其他藥物成癮服務：**

Consumer Center for Health Education and Advocacy (CCHEA)  
1764 San Diego Avenue, Suite 100  
San Diego, CA 92110

- 親自遞交：到訪醫生診室或者San Diego縣任何藥物成癮簽約服務提供方診療地點，並告知您希望提交申訴。
- 電子方式：請訪問以下網站：

**居住服務：**

San Diego猶太家庭服務社  
<https://www.jfssd.org/>

**門診或任何其他藥物成癮服務：**

消費者健康教育和支持中心 ( CCHEA )

<https://www.lasdsd.org/mental-health-and-substance-abuse-patients-rights/>



---

## 民權辦公室 –CALIFORNIA州醫療保健服務部

您也可以透過電話、書面方式或電子方式，向「CALIFORNIA州醫療保健服務部」「民權辦公室」提交民權投訴：

- 透過電話：請致電 916-440-7370。如果存在言語或聽力障礙，請撥打 711 (California州中繼)。
- 書面方式：填寫投訴表或者將投訴信寄至：  
**Department of Health Care  
Services Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413**

您可以在網站<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>獲取投訴表

- 電子方式：將電子郵件發送至 [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)。
- 

## 民權辦公室 –美國健康與公眾服務部

如果認為自己因種族、膚色、原有國籍、年齡、殘疾狀態或性別受到歧視，您也可以透過電話、書面方式或電子方式向「美國健康與公眾服務部」「民權辦公室」提交民權投訴：

- 透過電話：請致電1-800-368-1019。如果存在聽力或言語障礙，請撥打 TTY/TDD 1-800- 537-7697。
- 書面方式：填寫投訴表或者將投訴信寄至：  
**U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201**

- 您可以在網站  
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>獲取投訴表。
- 電子方式：請訪問「民權辦公室投訴門戶網站」  
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>